



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/28/Add.1
12 March 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 6 предварительной повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

Доклад Генерального секретаря, представленный
в соответствии с резолюцией 1997/72 Комиссии

Добавление

1. В настоящем документе содержатся замечания, представленные правительствами Малайзии и Португалии, ЮНИСЕФ, Управлением по координации гуманитарной помощи, секретариатом Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, а также публикация Международного совета по реабилитации жертв пыток.

I. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

A. Малайзия

1. Введение

2. Декларация о праве на развитие, принятая Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, является этапным документом в области прав человека. Хотя для его принятия потребовалось голосование, при котором 146 стран проголосовали "за", 1 - "против", а 8 - воздержались, в настоящее время существует международный консенсус по поводу того, что праву на развитие принадлежит центральное место.

3. Этот консенсус был подтвержден в 1993 году в пункте 10 части I Венской декларации и Программе действий, где говорится:

"Всемирная конференция по правам человека подтверждает право на развитие, установленное в Декларации о праве на развитие, как универсальное и неотъемлемое право, составляющее неотъемлемую часть основных прав человека".

4. Следует также отметить, что в 1948 году Всеобщая декларация прав человека сама была принята голосованием, при котором 48 стран проголосовали "за", а 8 - воздержались, при этом никто не голосовал "против".

2. Разработка Международного билля о правах человека

5. Международный билль о правах человека в настоящее время включает в себя Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и факультативные протоколы к нему.

6. Следует отметить, что с 1948 года - года принятия Всеобщей декларации - и по 1976 год, когда вступили в силу два международных пакта, Всеобщая декларация была единственной законченной частью предусматривавшегося Международного билля. Что касается международных пактов, то, хотя работа над ними началась в 1948 году, в конечном счете они были единогласно приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2200 А (XXI) после пересмотра Третьим комитетом лишь спустя 18 лет - 16 декабря 1966 года. Даже после их единогласного одобрения ввиду необходимости депонирования 35 ратификационных грамот Пакты вступили в силу еще 10 лет спустя. Поэтому нельзя сказать, что разработка Международного билля в том виде, в каком мы его знаем сегодня, проходила без шероховатостей. Факт остается фактом: международные договоры о правах человека не могут существовать в политическом вакууме. В значительной мере они являются отражением и выражением озабоченностей международного сообщества в целом.

3. Возрастающее значение и актуальность Декларации о праве на развитие

7. В последнее время правительства осознали, что праву на развитие, предусмотренному в Декларации о праве на развитие, принадлежит центральное место. Декларация приобретает все большее значение в силу нижеперечисленных причин.

а) В ней акцентируется внимание как на индивидуальных, так и на коллективных правах, о чем свидетельствует последний пункт преамбулы, где говорится:

"...подтверждая, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является **прерогативой как государств, так и людей, составляющих государство**".

b) Она также отражает ведущуюся дискуссию по вопросу о трудностях, вызываемых глобализацией, характеризуя параметры межгосударственного поведения в статье 4, где говорится:

"1. Государства должны принимать в индивидуальном и коллективном порядке меры, направленные на **разработку политики в области международного развития** с целью содействия осуществлению в полном объеме права на развитие.

2. Для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер. В дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо **эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития**".

Вышесказанное имеет особое значение при нынешнем международном экономическом положении, когда развитые страны Группы 7 в состоянии выработать политику, которая может иметь негативные последствия для большого числа развивающихся стран, не имеющих возможности конструктивно изложить свою точку зрения. Можно легко увидеть, что налоговая и денежно-кредитная политика Группы 7 оказывает негативное влияние на осуществление экономических, социальных и культурных прав личности в развивающихся странах, в частности из-за увеличения бремени задолженности этих стран. В этой связи требуется международное экономическое сотрудничество.

c) В Декларации также предусматривается равное отношение к экономическим, социальным и культурным правам. В ней признается взаимосвязь между этими правами и реализацией гражданских и политических прав. Об этом говорится в пункте 10 преамбулы:

"...испытывая озабоченность в связи с существованием серьезных препятствий на пути развития и полного самовыражения человека и народов, связанных, в частности, с отрицанием гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, и считая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы и что для содействия развитию должно уделяться одинаковое внимание и первостепенное значение осуществлению, содействию и защите гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и что вследствие этого содействие, уважение и осуществление некоторых прав человека и основных свобод не может служить оправданием отказа в других правах человека и основных свободах".

d) Декларация о праве на развитие закладывает основу для ориентированных на развитие подходов к поощрению прав человека, что в свою очередь вносит важный вклад в дело выработки и укрепления альтернативных подходов к поощрению и защите прав человека.

8. Таким образом, благодаря Декларации вносится существенный вклад в ведущуюся сейчас в области прав человека дискуссию по вопросу о том, что следует интегрировать во что: соображения, касающиеся прав человека, в вопросы развития или, наоборот, соображения, связанные с развитием, в проблематику прав человека. Сейчас, по-видимому, преобладает первая тенденция, однако развивающиеся страны обоснованно опасаются того, что она может быть предвестником периода, когда построенные на их законных устремлениях программы развития будут увязываться с требованиями в области прав человека, что фактически будет равнозначно недобросовестному использованию прав человека в качестве протекционистской торговой меры и средства сохранения экономического господства развитых стран.

9. Совершенно очевидно, что для развивающихся стран предпочтительнее второй подход, так как он, помимо всего прочего, позволит за счет исправления перекосов обеспечить одинаковое отношение к гражданским и политическим правам, с одной стороны, и экономическим, социальным и культурным правам – с другой, в то время как сейчас явное предпочтение отдается первым.

10. Еще одним подтверждением все большего осознания важности права на развитие стала недавняя пятидесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи. В частности, в пункте 16 постановляющей части резолюции о праве на развитие Генеральная Ассамблея

"отмечает, что пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации прав человека предоставляет международному сообществу идеальную возможность для оценки прогресса, достигнутого в:

- а) обеспечении свободы от страха и нужды как высокого стремления людей;
- б) содействии созданию мира, в котором признается достоинство, присущее всем членам человеческой семьи".

В постановляющей части пункта 17 она далее

"подтверждает в связи с вышеизложенным, что включение Декларации о праве на развитие в Международный билль о правах человека было бы вполне уместным шагом в контексте празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека".

11. При проведении голосования по этой резолюции в Третьем комитете подавляющее большинство стран высказались за включение Декларации о праве на развитие в Международный билль о правах человека: 104 страны проголосовали "за", 12 – "против" и 33 – воздержались (A/C.3/52/L.66/Rev.1). Эта тенденция была еще более заметной на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, на котором "за" проголосовало 129 стран, "против" – 12, а воздержалось 32 страны (A/RES/52/136).

Вывод

12. С учетом вышесказанного правительство Малайзии полностью поддерживает включение Декларации о праве на развитие в Международный билль о правах человека наравне с Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и факультативными протоколами. Оно считает, что такая мера стала бы крупным шагом к обеспечению того, чтобы права человека стали делом всех, а также к более полному осуществлению прав человека во всем мире.

В. Португалия

Меры, которые следует принять для осуществления Декларации о праве на развитие

13. Чтобы узнать и понять реальное положение в различных государствах, нужно получить информацию о достигнутом прогрессе и возникающих трудностях. Каждое государство должно непосредственно задуматься над вопросом о праве на развитие. Можно было бы предпринять следующие действия:

а) Подготовить вопросник (для направления всем государствам-членам) по конкретным мерам, которые принимаются для осуществления Декларации о праве на развитие. Вопросник должен быть составлен так, чтобы он побуждал государства к самокритичному рассмотрению данной проблемы и требовал от них не только включения простого перечня принимаемых мер, но и анализа факторов и проблем, препятствующих осуществлению Декларации в полном объеме.

Ответы на этот вопросник могли бы дать двойной положительный эффект: во-первых, они служили бы базой, на основе которой Организация Объединенных Наций – возможно, рабочая группа по праву на развитие – впоследствии вела бы работу над конкретными рекомендациями (см. ниже пункт б)), и, во-вторых, представляли бы собой аналитический документ с соображениями государства-автора. Подготовка этого доклада побудила бы власти каждого государства задуматься об осуществлении права на развитие и попытаться оценить уже принятые меры и возможности осуществления новых действий.

б) Впоследствии на основе ответов государств и информации, предоставленной неправительственными организациями, можно было бы разработать комплекс конкретных мер для каждого государства с учетом специфики каждой страны.

с) Наконец, Организации Объединенных Наций следовало бы опубликовать все эти документы (ответы на вопросник и рекомендации), чтобы они служили опорой и руководством для всех государств, которые извлекли бы для себя пользу из сравнительного анализа вынесенных рекомендаций.

d) Всем государствам, в которых нет материальных условий для подготовки доклада об осуществлении права на развитие, следует оказать техническую помощь.

14. Следует также координировать деятельность различных органов, занимающихся вопросами осуществления экономических, социальных и культурных прав, прав человека, прав женщин, прав ребенка, ликвидации расовой дискриминации и борьбы против пыток. Такая координация имела бы важное значение для обеспечения того, чтобы при анализе и рассмотрении докладов о выполнении договоров, служащих основой для работы каждого из этих органов (Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка), праву на развитие уделялось особое внимание, например в вопросах, адресуемых различными органами государства после представления доклада и/или во время обсуждения доклада государства.

15. Следует использовать пятидесятиую годовщину Всеобщей декларации прав человека для поощрения права на развитие и ознакомления со всеми его аспектами и последствиями.

16. Как представляется, подготовка национальных докладов об осуществлении Венской декларации и Программы действий является хорошим поводом для того, чтобы государства подвели итоги достигнутого за последние пять лет прогресса в осуществлении некоторых прав, включая различные аспекты права на развитие.

II. ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНОВ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. ЮНИСЕФ

Право на развитие: взгляд ЮНИСЕФ

17. В последнее десятилетие ЮНИСЕФ все активнее участвует в деятельности, осуществляемой в области прав человека. ЮНИСЕФ стал участвовать в ней под влиянием ряда политических, социальных и экономических факторов, но одним из определяющих моментов стал беспрецедентный успех Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей 1990 года – первого крупного общемирового форума Организации Объединенных Наций в 90-х годах. Всемирная встреча способствовала принятию глобального плана действий в интересах детей и вступлению в силу Конвенции о правах ребенка. Впоследствии, учитывая факт признания Конвенции практически во всем мире (в настоящее время в ней участвует 191 государство) и обязательства, вытекающие из ее статьи 45, где ЮНИСЕФ прямо признается одним из основных партнеров по ее осуществлению, ЮНИСЕФ поставил перед собой более широкие задачи, чтобы более эффективно гарантировать права детей во всем мире.

18. К 1996 году, приняв Заявление с изложением задач, ЮНИСЕФ заявил о своей твердой приверженности осуществлению прав человека применительно к детям. В этом заявлении отмечается, что ЮНИСЕФ наделен мандатом, предусматривающим деятельность в защиту прав детей, и стремится к тому, чтобы эти права стали незыблемыми этическими принципами и международными стандартами поведения по отношению к детям. Кроме того, в нем признается важность деятельности ЮНИСЕФ по обеспечению равноправия женщин и девочек и их всестороннего участия в политическом, социальном и экономическом развитии их общин. Сегодня стратегия, политика и программы ЮНИСЕФ определяются фундаментальными ценностями, заложенными в правах человека, и вырабатываются на их основе.

19. ЮНИСЕФ руководствуется Уставом Организации Объединенных Наций, в котором в качестве одной из трех целей Организации определено развитие уважения к правам человека для всех без каких-либо различий, а далее подчеркивается необходимость содействовать улучшению условий жизни, экономическому и социальному прогрессу и развитию.

20. В своей работе ЮНИСЕФ также ориентировался на важнейшие конференции Организации Объединенных Наций 90-х годов. На этих конференциях обычно заявлялось, что положение детей является наиболее точным мерилем развития, и признавалось, что развитие уважения к правам ребенка – дело общее. Особое значение в этой связи имела Всемирная конференция по правам человека, которая признала, что права человека применительно к детям являются одним из приоритетов в рамках системы Организации Объединенных Наций, и рекомендовала ее органам и специализированным учреждениям периодически оценивать последствия их стратегии и политики для осуществления прав человека. Конференция сделала исторический шаг, обратившись с призывом о том, чтобы все сообразно своим мандатам регулярно рассматривали и контролировали положение детей, а также то, как в их случае соблюдаются права человека.

21. С точки зрения ЮНИСЕФ, в Конвенции о правах ребенка четко выражены важнейшие принципы Декларации о праве на развитие, в том числе такие, как фундаментальная важность всех прав человека, признание человека основным субъектом процесса развития и существенная значимость участия. Фактически в Конвенции о правах ребенка реализован целостный подход к правам человека применительно к ребенку и установлены концептуальные этические и правовые рамки для обеспечения их осуществления. Регламентируя гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права детей, она подтвердила неделимый и взаимозависимый характер всех прав человека и основных свобод.

22. Одна из основных ценностей Конвенции о правах ребенка – закрепленный в ней тезис о необходимости рассматривать ребенка как индивидуальность и субъекта прав. В статье 12 признается право ребенка выражать взгляды по всем вопросам, затрагивающим его, а также право на то, чтобы эти взгляды принимались во внимание и должным образом учитывались. Следовательно, ребенок имеет право на участие, и особенно в обсуждении решений, которые, например, могут приниматься в семье, школе и общине.

В связи с этим ЮНИСЕФ поощряет и поддерживает активное участие детей в процессах принятия решений и инициативах, предоставляющих детям законную возможность поделиться своими взглядами с окружающими, включая:

а) семинары, проводимые в сотрудничестве со школами и неправительственными организациями в целях информирования детей об их правах и принципах Конвенции о правах ребенка;

б) "детские парламенты", призванные способствовать обсуждению прав детей с помощью процессов и процедур парламентского типа;

с) практикумы по осуществлению прав детей, позволяющие детям участвовать в обсуждении основных аспектов их прав и тем, требующих первоочередного внимания;

д) участие детей в процессе подготовки доклада государства-участника Комитету по правам ребенка.

23. Наряду с этим ЮНИСЕФ также поддерживает программы подготовки специалистов, которые работают непосредственно с детьми или регулярно находятся с ними в контакте, например учителей, социальных работников, судей и магистратов, сотрудников полиции и других, в целях повышения их осведомленности о Конвенции о правах ребенка, в частности о праве ребенка на участие.

24. Накопив за последние несколько десятилетий значительный опыт в области развития, а также признав взаимосвязь между правами человека и социально-экономическим развитием, ЮНИСЕФ рассматривает ребенка в качестве основного субъекта процесса развития, с тем чтобы обеспечить осуществление всех прав каждого отдельного ребенка. Для этого необходимо собирать данные обо всех группах детей, бороться с замалчиванием положения детей, находящихся в неблагоприятном положении, стимулировать поддержку тех, кто испытывает большую нужду, а также устранить социальное, экономическое и географическое неравенство, которое может существовать в случаях детей младшего возраста и подростков, девочек и мальчиков, детей, живущих в сельских и городских районах, относящихся к меньшинствам или группам коренного населения.

25. Учитывая положения статьи 4 Конвенции о правах ребенка, в которой содержится призыв в адрес государств-участников принимать необходимые меры для осуществления экономических, социальных и культурных прав ребенка в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов и, в случае необходимости, в рамках международного сотрудничества, ЮНИСЕФ продолжает активно пропагандировать инициативу "20/20" со своими правительственными партнерами. Эта инициатива – практический механизм достижения договоренностей между развивающимися странами и их партнерами о выделении большего объема ресурсов на базовые социальные услуги. Согласно оценкам, правительства развивающихся стран расходуют на базовые социальные услуги около 150 млрд. долл. в

год, но, чтобы охватить ими всех, ежегодно требуется еще 80 млрд. долл. Кроме того, ЮНИСЕФ считает, что благодаря реализации инициативы "20/20" в полном объеме можно мобилизовать достаточный объем ресурсов для достижения целей, которые были поставлены на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей и должны быть выполнены к концу десятилетия. Это будет важным шагом на пути к осуществлению прав детей.

26. ЮНИСЕФ признан ведущим органом Организации Объединенных Наций по координации усилий, направленных на осуществление инициативы "20/20". В тесном сотрудничестве с ПРООН ЮНИСЕФ поддерживает работу по проведению анализа информации о расходовании бюджетных средств и ассигнованиях ОПР на базовые социальные услуги более чем в 30 странах. Результаты этих исследований будут представлены как результаты выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене и совещания по инициативе "20/20" в Осло на международном совещании, которое планируется провести в Ханое в октябре 1998 года. Эти исследования проводятся не только для сбора информации, но и в целях наращивания потенциала на национальном уровне для контроля за выполнением правительственными донорами обязательств по предоставлению ресурсов на достижение глобальных целей и осуществление прав детей.

27. Именно в этих концептуальных рамках ЮНИСЕФ действует на национальном, региональном и глобальном уровнях. Следует обратить внимание на то, что использование ЮНИСЕФ целостного подхода к правам человека, предусмотренным для детей, применительно к деятельности в области развития стимулирует страны к выработке национальной стратегии в интересах детей и учету их прав в политических программах в первоочередном порядке. До настоящего времени это способствовало созданию и укреплению национальных учреждений, занимающихся детьми и их правами, межведомственных комиссий, парламентских комитетов и национальных коалиций неправительственных организаций, которые уделяют особое внимание правам ребенка и руководствуются положениями Конвенции о правах ребенка.

28. Что касается сотрудничества с другими международными партнерами, включая межучрежденческое сотрудничество, а также с финансовыми учреждениями и организациями по вопросам развития, то ЮНИСЕФ играет ведущую стимулирующую роль по таким аспектам, как а) обеспечение правам ребенка центрального места в их программах сотрудничества; б) оценка влияния международного сотрудничества на жизнь детей и систематический и всеобъемлющий контроль за достигнутым прогрессом; в) предотвращение дублирования и рационализация деятельности и использования ресурсов.

29. С учетом статьи 45 Конвенции о правах ребенка ЮНИСЕФ разрабатывает программы технической помощи в целях поддержки осуществления прав человека. В этой связи можно упомянуть о программах, направленных на: а) поощрение законодательной реформы; б) создание общенациональных механизмов координации и контроля за

осуществлением прав детей; с) развитие информационно-просветительской и пропагандистской деятельности в связи с правами детей; d) расширение имеющихся в странах возможностей по сбору и анализу данных о детях и об осуществлении их прав.

30. Действуя в том же ключе, ЮНИСЕФ активно участвует в процессе ЮНДАФ в контексте проводимой реформы Организации Объединенных Наций. В этой связи важно отметить, что Конвенцию о правах ребенка ратифицировали все 19 стран, где предусмотрены экспериментальные проекты на начальном этапе ЮНДАФ, причем большинство из них уже представили доклады Комитету по правам ребенка. В этих условиях система Организации Объединенных Наций располагает великолепными возможностями для оказания содействия развитию в контексте прав человека.

В. Управление по координации гуманитарной помощи

31. По просьбе Рабочей группы Межучрежденческого постоянного комитета действующая в рамках УКГП Группа по просьбам о помощи, отчетам и наблюдению в настоящее время работает над сводным руководством по составлению ходатайств об оказании помощи для пользователей, в котором будет содержаться понятие "стратегические рамки". Сейчас стратегические рамки широко понимаются как инструмент, формирующий позитивные подходы к сотрудничеству в будущем и устанавливающий всеобъемлющие руководящие принципы для программ параллельных и последовательных действий по выполнению задач, связанных с оказанием гуманитарной помощи и осуществлением сотрудничества в целях развития на всех этапах кризиса.

32. В этом контексте цели, приоритеты и программы, предусмотренные в сводном руководстве по составлению ходатайств об оказании помощи, будут сориентированы на активизацию таких направлений деятельности в области развития, как восстановление производственного потенциала экономики, систем образования, здравоохранения, водоснабжения, санитарно-гигиенических и социальных служб, укрепление демократических институтов, государственной администрации, судебной системы, служб по трудоустройству и активизация деятельности, приносящей доход. В этом смысле стратегические рамки могут представлять собой первый шаг к поощрению прав, предусмотренных в Декларации о праве на развитие.

С. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Работа по уменьшению опасности стихийных бедствий способствует
устранению препятствий на пути развития, связанных
со стихийными бедствиями

33. Празднование в 1998 году пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека в период проведения пятилетнего обзора выполнения Венской декларации и Программы действий дает повод для включения в стратегию, используемую Управлением Верховного

комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях привлечения внимания широкой общественности и средств массовой информации к этому событию, пропаганды мер по предотвращению бедствий в рамках защиты прав человека в качестве нового аспекта этой стратегии.

34. В этом контексте секретариату Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий (МДУОСБ, 1990–2000 годы) хотелось бы обратить внимание на то, какой вклад в полномасштабную реализацию и осуществление экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, вносит деятельность по уменьшению опасности стихийных бедствий. Благодаря ей можно предотвращать бедствия. Люди, живущие в районах, где существует опасность возникновения стихийных бедствий, могут чувствовать себя в безопасности и в полной мере пользоваться благоприятной средой. В основе работы по уменьшению опасности бедствий лежит активное участие местного населения и наиболее уязвимых групп в процессе принятия решений. Поэтому она по-своему содействует развитию гражданского общества и демократизации. Кроме того, работа по уменьшению опасности бедствий открывает возможности обеспечения равноправного доступа к механизмам долгосрочной защиты для всех, в частности благодаря обмену и распространению информации о бедствиях, охвату всего населения учебными мероприятиями и соответствующим системам раннего предупреждения.

35. Международные рамки действий для МДУОСБ призваны содействовать тому, чтобы меры по уменьшению опасности стихийных бедствий стали неотъемлемым элементом усилий по обеспечению устойчивого развития благодаря полномасштабному выполнению Повестки дня на XXI век. Они способствуют устойчивому развитию, повышая степень защищенности человеческой жизни и объектов, обеспечивающих удовлетворение основных потребностей, например в воде, пище, жилье и медицинском обслуживании, от опасных природных явлений и других опасностей благодаря применению профилактического подхода, ориентированного на обеспечение готовности к стихийным бедствиям. Деятельность по уменьшению опасности бедствий также является связующим звеном между гуманитарной помощью и устойчивым развитием. Она способствует устойчивому росту экономики, обеспечивая защиту людей от бедствий, экономическую инфраструктуру и финансовые механизмы, обеспечивая непрерывность предпринимательской деятельности и сохраняя рабочие места. Она помогает устранить препятствия на пути развития, которые связаны со стихийными бедствиями. Деятельность по уменьшению опасности природных бедствий способствует социально-экономической стабильности и, соответственно, является одним из элементов усилий международного сообщества по обеспечению мира и стабильности.

36. Примерами успешных профилактических мер, которые позволили сохранить тысячи жизней и помогли защитить базовую инфраструктуру, служат действия, которые предпринимались во время тайфуна в Бангладеш в 1997 году и при аналогичных циклонах в прибрежных районах индийского штата Андхра-Прадеш в 1991 году. Профилактические меры предполагали проведение квалифицированной оценки риска и признание важности просветительской работы, налаживание оперативной связи, а также полномасштабное

участие местных общин в мероприятиях по раннему предупреждению, понимание ими их важности и их полный охват этими мероприятиями. Они позволили в конечном счете успешно эвакуировать население из опасных зон.

37. Социально-экономические последствия наблюдаемого сейчас явления "Эль-Ниньо" в Латинской Америке, Африке и Юго-Восточной Азии могут оказаться еще более тяжелыми, чем в 1982/83 году, когда они были беспрецедентными по числу человеческих жертв и разрушенных жилищ и масштабам нарушений в функционировании основных служб, вызванных сбоями в важнейших секторах экономики (например, отрасль по производству рыбной муки в Перу). Возросшая интенсивность и частота гидрометеорологических экстремумов, обусловленных "Эль-Ниньо", самым серьезным образом отражаются на уязвимых группах населения в бедных городских районах. Однако повторяемость явления делает его предсказуемым, и для предупреждения будущих явлений необходимо проводить наблюдения и исследования на основе имеющихся данных за прошлые периоды и их анализа.

38. В рамках консолидационного этапа МДУОСБ и заключительного Программного форума (Женева, июль 1999 года) взаимозависимость между основными правами человека и уязвостью/рисками, обусловленными стихийными бедствиями, должна стать вопросом, представляющим особый интерес, в частности в связи с изучением долговременных социальных аспектов регулирования риска.

III. ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

A. Международный совет по реабилитации жертв пыток

39. В письме от 17 февраля 1998 года Международный совет по реабилитации жертв пыток представил свой ежегодный доклад за 1996 год, еще раз прореагировав на резолюцию Комиссии (первую реакцию МСРЖП см. в документе E/CN.4/1998/28, пункт 45). В 45-страничный документ включена подписанная членом Комитета против пыток профессором Бентом Соренсеном статья "Human Rights in development efforts: Freedom from torture as a precondition for democracy" ("Права человека в процессе развития: свобода от пыток как предварительное условие демократии"). В двухстраничном документе в общих чертах характеризуется всеобщий, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека.
